

Previous and Upcoming World Conferences of Historical Cities

過去及び将来の世界歴史都市会議

	Host city	Period	Theme	Participated cities
1st Conf.	Kyoto (Japan)	Nov. 18-21, 1987	Historical Cities in the 21st Century: Tradition and Creativity	26 (25 countries)
2nd Conf.	Florence (Italy)	June 18-21, 1988	Historical Cities in the Future of Mankind	33 (27 countries)
3rd Conf.	Barcelona (Spain)	Oct. 28-31, 1991	The Memories of and Futures of Cities	40 (23 countries)
4th Conf.	Kyoto (Japan)	April 25-28, 1994	In Quest of the Wisdom of Historical Cities	45 (40 countries)
5th Conf.	Xi'an (China)	Sep. 9-13, 1996	Revival of Historical Cities	51 (37 countries)
6th Conf.	Cracow (Poland)	May 25-28, 1998	Heritage and Development of Historical Cities	30 (23 countries and regions)
7th Conf.	Montpellier (France)	July 5-8, 2000	History of Value	53 (24 countries)
8th Conf.	Montreal (Canada)	Oct. 6-8, 2003	Conserving and Developing: How? With whom? Why?	19 (13 countries)
9th Conf.	Gyeongju (Korea)	Oct. 18-20, 2005	Today and Tomorrow of the Historical Cities: Preservation and Restoration of the Historical Cities	25 (18 countries)
10th Conf.	Ballarat (Australia)	Oct. 29-Nov.1, 2006	Sustainable Historical Cities: Economics, Preservation and Visions for the Future	35 (9 countries)
11th Conf.	Konya (Turkey)	June 10-13, 2008	Living Cultural Heritage in Historical Cities	156 (46 countries)
12th Conf.	Nara (Japan)	Oct. 12-15, 2010	Succession of Historical City with Creative Revitalization	53 (19 countries)
13th Conf.	Hue (Vietnam)	April 16-18, 2012	Defining Universal Heritage Challenges and Solutions	30 (14 countries and regions)
14th Conf.	Yangzhou (China)	Sep. 2-4, 2014	Historical Cities: Ancient Culture Integrated into Modern Civilization	29 (14 countries and regions)
15th Conf.	Bad Ischl (Austria)	June 7-9, 2016	Smart, Innovative, Creative Historical Cities of the Future	

	開催都市	会期	テーマ	参加都市
第1回	京都 (日本)	1987年11月18日～21日	21世紀における歴史都市：伝統と創生	26都市 (25カ国)
第2回	フィレンツェ (イタリア)	1988年6月18日～21日	明日の人間のための歴史都市	33都市 (27カ国)
第3回	バルセロナ (スペイン)	1991年10月28日～31日	都市の記憶と未来	40都市 (23カ国)
第4回	京都 (日本)	1994年4月25日～28日	歴史都市の英知を求めて	45都市 (40カ国)
第5回	西安 (中国)	1996年9月9日～13日	歴史都市の振興	51都市 (37カ国)
第6回	クラクフ (ポーランド)	1998年5月25日～28日	歴史都市における遺産と開発	30都市 (23カ国・地域)
第7回	モンペリエ (フランス)	2000年7月5日～8日	歴史とその価値について	53都市 (24カ国)
第8回	モントリオール (カナダ)	2003年10月6日～8日	保存と開発：どのようにして？誰と？なぜ？	19都市 (13カ国)
第9回	慶州 (韓国)	2005年10月18日～20日	歴史都市の今日と明日：歴史都市の保存と再生	25都市 (18カ国)
第10回	バララット (オーストラリア)	2006年10月29日～11月1日	持続可能な歴史都市：未来に向けた経済・保存・ビジョン	35都市 (9カ国)
第11回	コンヤ (トルコ)	2008年6月10日～13日	歴史都市に生きる文化遺産	156都市 (46カ国)
第12回	奈良 (日本)	2010年10月12日～15日	歴史都市の継承と創造的再生	53都市 (19カ国)
第13回	フエ (ベトナム)	2012年4月16日～18日	伝統の継承が直面する課題とその解決への道	30都市 (14カ国・地域)
第14回	揚州 (中国)	2014年9月2日～4日	歴史都市：文化の継承と未来への歩み	29都市 (14カ国・地域)
第15回	パート・イシュル (オーストリア)	2016年6月7日～9日	高度技術が息づく革新的かつ創造的な未来の歴史都市	

To apply for membership, please feel free to contact the League of Historical Cities Secretariat.
E-mail: lhcs@city.kyoto.lg.jp

加盟については、世界歴史都市連盟事務局 (Eメール: lhcs@city.kyoto.lg.jp) までお問い合わせください。

Published by

The League of Historical Cities Secretariat
International Relations Office, City of Kyoto
Teramachi-Oike, Nakagyo-ku,
Kyoto 604-8571, Japan
Tel. +81-75-222-3072 Fax. +81-75-222-3055
E-mail: lhcs@city.kyoto.lg.jp
http://www2.city.kyoto.lg.jp/somu/kokusai/lhcs/

発行

世界歴史都市連盟事務局

〒604-8571
京都市中京区寺町御池上る上本能寺前町 488 番地
京都市総合企画局国際化推進室
電話 (075) 222-3072
ファックス (075) 222-3055

世界歴史都市連盟

THE LEAGUE OF HISTORICAL CITIES



2016

Outline of the League of Historical Cities

世界歴史都市連盟の概略

Aims

Our purpose in forming this League is to contribute to the realization of eternal world peace so desired for the future of mankind by all people everywhere; an organization which will deepen mutual understanding by transcending national boundaries and building on the common foundation of historical cities to strengthen affiliations between cities. Our aim is to make use of this coming together of cities for the World Conference of Historical Cities in order to also establish a forum enabling further exchange between the participating cities; not only for the period during the conferences, but on an ordinary, everyday basis as well; and not merely with respect to issues such as government, citizens' lifestyles, and so forth. The League also aims to contribute to the further development of each historical city.

Background

The City of Kyoto proposed and held the first World Conference of Historical Cities with 26 cities as participants in 1987. The World Conference of Historical Cities Council was established at that time to oversee the regular staging of conferences. The Secretariat of this council was settled in Kyoto and the Mayor of Kyoto city served as the President.

After the second Conference in Florence in 1988, and the third in Barcelona and Girona in 1991, the 4th World Conference of Historical Cities was hosted again in Kyoto in 1994. On the occasion of this Conference, the existing council was dissolved and replaced by the League of Historical Cities with the unanimous approval of all participants in order to achieve the abovementioned aims.

Principal Officers (As of December, 2015)

Chairperson	Kyoto (Japan)
Vice Chairpersons	Vienna (Austria), Xi'an (China)
Directors	Baghdad (Iraq), Ballarat (Australia), Gyeongju (Republic of Korea), Konya (Turkey), Ljubljana (Slovenia)
Auditor	Nara (Japan)

目的

人類の将来にわたって、万人が永遠に希求し続けるべき世界平和の達成に貢献できることを願って、歴史都市という共通の絆で結ばれた都市による将来にわたっての日常的な交流を促進するための組織を結成し、世界歴史都市会議の継続開催の基盤を確固たるものとするとともに、歴史都市が直面している課題の解決に向けて、情報交換、共同研究など、歴史都市のさらなる発展のための事業を行うことを目的とするものです。

経過

昭和62年（1987年）に、京都市の呼びかけにより第1回世界歴史都市会議が京都で開催された際に、同会議の継続開催のために、第1回会議に参加した26都市を会員として世界歴史都市会議協議会が設立されました。同協議会の事務局は京都に置かれ、京都市長が協議会会長を務めてきました。フィレンツェでの第2回会議、パルセロナでの第3回会議を経て、平成6年（1994年）4月に第4回世界歴史都市会議が再び京都で開催されたのを契機に、上記目的を達成するために、従来の協議会を発展的に解消し、世界歴史都市連盟を設立したものです。

役員都市（2015年12月現在）

会 長	京都市（日本）
副会長	ウィーン市（オーストリア）、西安市（中国）
理 事	バグダッド市（イラク）、バララット市（オーストラリア）、慶州市（韓国）、コンヤ市（トルコ）、リュブリャナ市（スロベニア）
監 事	奈良市（日本）

Member Cities of the League of Historical Cities 世界歴史都市連盟加盟都市

108 cities from 62 countries and regions (As of December 2015) / 108 都市、62 箇国・地域（2015年12月現在）

<div><div> </div>● Europe</div>
● 欧州
Amsterdam (Netherlands), Athens (Greece), Bad Ischl (Austria), <div>アムステルダム（オランダ）、アテネ（ギリシャ）、パート・イシュル（オーストリア）</div>
Barcelona (Spain), Bordeaux (France), Bratislava (Slovakia), <div>パルセロナ（スペイン）、ボルドー（フランス）、ブラチスラバ（スロバキア）</div>
Brussels (Belgium), Budapest (Hungary), Chernivtsi (Ukraine), <div>ブリュッセル（ベルギー）、ブダペスト（ハンガリー）、チェルニフツィ（ウクライナ）</div>
Cologne (Germany), Constanta (Romania), Cordoba (Spain), <div>ケルン（ドイツ）、コンスタンツァ（ルーマニア）、コルドバ（スペイン）</div>
Cracow (Poland), Dijon (France), Dublin (Ireland), <div>クラクフ（ポーランド）、ディジョン（フランス）、ダブリン（アイルランド）</div>
Edinburgh (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Florence (Italy), Geneva (Switzerland), <div>エジンバラ（英国）、フィレンツェ（イタリア）、ジュネーブ（スイス）</div>
The Hague (Netherlands), Helsingborg (Sweden), Iasi (Romania), <div>ハーグ（オランダ）、ヘルシンボリ（スウェーデン）、ヤシ（ルーマニア）</div>
Kazan (Russian Federation), Kiev (Ukraine), Kutaisi (Georgia), <div>カザン（ロシア連邦）、キエフ（ウクライナ）、クタイシ（ジョージア）</div>
Lisbon (Portugal), Ljubljana (Slovenia), Lutsk (Ukraine), <div>リスボン（ポルトガル）、リュブリャナ（スロベニア）、ルーツィク（ウクライナ）</div>
Lviv (Ukraine), Minsk (Belarus), Montpellier (France), <div>リヴィウ（ウクライナ）ミンスク（ベラルーシ）、モンペリエ（フランス）</div>
Mtskheta (Georgia), Nicosia (Cyprus), Nis (Serbia), <div>ムツヘタ（ジョージア）、ニコシア（キプロス）、ニシュ（セルビア）</div>
Norwich (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Odessa (Ukraine), Paris (France), <div>ノーリッジ（英国）、オデッサ（ウクライナ）、パリ（フランス）</div>
Prague (Czech Republic), Riga (Latvia), Rome (Italy), <div>プラハ（チェコ）、リガ（ラトビア）、ローマ（イタリア）</div>
Santiago de Compostela (Spain), Sarajevo (Bosnia and Herzegovina), Sheki (Azerbaijan), <div>サンティアゴ・デ・コンポステラ（スペイン）、サラエボ（ボスニア・ヘルツェゴビナ）、シェキ（アゼルバイジャン）</div>
Strasbourg (France), Veliko Turnovo (Bulgaria), Venice (Italy), <div>ストラスブール（フランス）、ヴェリコ・タルノボ（ブルガリア）、ヴェネツィア（イタリア）</div>
Vienna (Austria), Zagreb (Croatia) <div>ウィーン（オーストリア）、ザグレブ（クロアチア）</div>

<div><div> </div>● North Africa, Middle East, Central & West Asia</div>
● 北アフリカ、中東、中央・西アジア
Alexandria (Egypt), Algiers (Algeria), Ankara (Turkey), <div>アレクサンドリア（エジプト）、アルジェ（アルジェリア）、アンカラ（トルコ）</div>
Baghdad (Iraq), Bursa (Turkey), Fez (Morocco), <div>バグダッド（イラク）、ブルサ（トルコ）、フェズ（モロッコ）</div>
Giza (Egypt), Hebron (Palestine), Isfahan (Iran), <div>ギザ（エジプト）、ヘブロン（パレスチナ）、イスファハン（イラン）</div>
Istanbul (Turkey), Jerusalem (Israel), Kashan (Iran), <div>イスタンブール（トルコ）、エルサレム（イスラエル）、カーシャーン（イラン）</div>
Konya (Turkey), Lahore (Pakistan), Luxor (Egypt), <div>コンヤ（トルコ）、ラホール（パキスタン）、ルクソール（エジプト）</div>
Nayshabur (Iran), Osmangazi (Turkey), Sanliurfa (Turkey), <div>ニーシャープール（イラン）、オスマンガジ（トルコ）、シャンルウルファ（トルコ）</div>
Shiraz (Iran), Tashkent (Uzbekistan), Termez (Uzbekistan), <div>シーラーズ（イラン）、タシケント（ウズベキスタン）、テルメズ（ウズベキスタン）</div>
Tunis (Tunisia), Yazd (Iran) <div>チュニス（チュニジア）、ヤズド（イラン）</div>

<div><div> </div>● Africa</div>
● アフリカ
Accra (Ghana), Cape Town (South Africa) <div>アクラ（ガーナ）、ケープタウン（南アフリカ）</div>

<div><div> </div>● Asia</div>
● アジア
Andong (Republic of Korea), Buyeo (Republic of Korea), Chengdu (China), <div>安東（韓国）、扶餘（韓国）、成都（中国）</div>
Chiang Mai (Thailand), Gongju (Republic of Korea), Gyeongju (Republic of Korea), <div>チェンマイ（タイ）、公州（韓国）、慶州（韓国）</div>
Hanoi (Viet Nam), Hue (Viet Nam), Kaesong (Democratic People's Republic of Korea), <div>ハノイ（ベトナム）、フエ（ベトナム）、開城（朝鮮民主主義人民共和国）</div>
Kamakura (Japan), Kanazawa (Japan), Kathmandu (Nepal), <div>鎌倉（日本）、金沢（日本）、カドマンズ（ネパール）</div>
Kyoto (Japan), Naha (Japan), Nanjing (China), <div>京都（日本）、那覇（日本）、南京（中国）</div>
Nara (Japan), Suwon (Republic of Korea), Tainan (Chinese Taipei), <div>奈良（日本）、水原（韓国）、台南（台湾）</div>
Ulan Bator (Mongolia), Varanasi (India), Xi'an (China), <div>ウランバートル（モンゴル）、ヴァラナシ（インド）、西安（中国）</div>
Yangon (Myanmar), Yangzhou (China), Yogyakarta (Indonesia), <div>ヤンゴン（ミャンマー）、揚州（中国）、ジョグジャカルタ（インドネシア）</div>
Zhengzhou (China) <div>鄭州（中国）</div>

<div><div> </div>● North America</div>
● 北アメリカ
Boston (United States of America), Montreal (Canada), Quebec (Canada) <div>ボストン（米国）、モントリオール（カナダ）、ケベック（カナダ）</div>

<div><div> </div>● Latin America</div>
● ラテンアメリカ
Cartagena (Colombia), Cuenca (Ecuador), Cusco (Peru), <div>カルタヘナ（コロンビア）、クエンカ（エクアドル）、クスコ（ペルー）</div>
Guadalajara (Mexico), Mexico City (Mexico) <div>グアダラハラ（メキシコ）、メキシコシティ（メキシコ）</div>

<div><div> </div>● Pacific</div>
● 大洋州
Ballarat (Australia), Melbourne (Australia), Norwood Payneham and St Peters (Australia) <div>バララット（オーストラリア）、メルボルン（オーストラリア）、ノーウッドペイネハムアンドセントピーターズ（オーストラリア）</div>

